

**ORLAIVIŲ, KELEIVIŲ IR ĮGULOS ATVYKIMAS, TRANZITAS IR IŠVYKIMAS /
ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT, PASSENGERS AND CREW**

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Tarptautiniai skrydžiai į, iš ir virš Lietuvos teritorijos vykdomi pagal Lietuvos Respublikos oro erdvės organizavimo taisykles, patvirtintas Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2004 m. kovo 17 d. nutarimu Nr. 285 „Dėl Lietuvos Respublikos oro erdvės organizavimo taisyklių patvirtinimo“. Šios taisyklės nustato oro erdvės struktūrą ir jos elementus, Lietuvos Respublikos oro erdvės naudojimo reguliavimo, leidimų skrydžiams išdavimo ir atšaukimo sąlygas bei tvarką.

1.2. Orlaiviai, skrendantys valdomąja oro erdve, gali kirsti Lietuvos Respublikos valstybės sieną oro erdvėje per oro eismo paslaugų teikėjo nustatytus įskridimo, išskridimo arba tarpinius (maršruto) taškus.

Orlaiviai, skrendantys nevaldomąja oro erdve pasienio zonoje su Rusijos Federacija ir Baltarusijos Respublika, gali kirsti Lietuvos Respublikos valstybės sieną tik ant jos ribos esančiuose įskridimo, išskridimo arba tarpiniuose (maršruto) taškuose. Orlaiviai, skrendantys nevaldomąja oro erdve pasienio su Šengeno sutarties valstybėmis zonoje, gali kirsti Lietuvos Respublikos valstybės sieną bet kurioje vietoje. Lietuvos kariuomenė turimą informaciją apie orlaivius, ketinančius kirsti Lietuvos Respublikos valstybės sieną ar skraidyti nevaldomojoje oro erdvėje pasienio zonoje, teikia Valstybės sienos apsaugos tarnybos (VSAT) prie Vidaus reikalų ministerijos teritoriniam padalinii (rinktinei), kurio veikimo teritorijoje numatoma skraidyti arba kirsti Lietuvos Respublikos valstybės sieną. Tokios informacijos teikimo tvarka ir sąlygos nustatomos Lietuvos kariuomenės vado ir VSAT vado įsakymu.

1.3. Tarptautiniai skrydžiai gali būti vykdomi į tuos Lietuvos Respublikos oro uostus ar aerodromus (ir iš jų), kuriuose atliekamos pasienio, muitinės, medicininio karantino, higienos kontrolės

1. General provisions

1.1. International flights into, from or over the territory of the Republic of Lithuania are performed under the Rules for the Organisation of the Airspace of the Republic of Lithuania approved by the Resolution of the Government of the Republic of Lithuania No. 285 of 17 March 2004 "On Approval of the Regulation for the Organisation of the Airspace of the Republic of Lithuania". These Rules establish airspace structure and elements thereof, the conditions and procedure for the regulation of the use of the airspace of the Republic of Lithuania, issue and revocation of flight permits.

1.2. Aircraft operating in the controlled airspace may cross the state border area of the Republic of Lithuania in the airspace through entry, exit, or intermediate (en-route) points designated by the air traffic service provider.

Aircraft operating in the uncontrolled airspace of the border area with the Russian Federation and the Republic of Belarus may cross the state border of the Republic of Lithuania only at its borderline entry, exit, or intermediate (en-route) points. Aircraft operating in the uncontrolled airspace of the border area with the Schengen States may cross any point of the state border of the Republic of Lithuania. The Lithuanian Armed Forces shall submit the available information on aircraft, intending to cross the state border or perform flight in the uncontrolled border area airspace of the Republic of Lithuania, to a territorial detachment of the State Border Guard Service (SBGS) under the Ministry of the Interior, in whose operational area it is intended to conduct flights or to cross the state border. The procedure and conditions for submitting such information shall be established by order of the Commander of the Lithuanian Armed Forces and the Chief of the SBGS.

1.3. International flights may be operated to and from airports and aerodromes of the Republic of Lithuania where border, customs, medical quarantine, hygiene control and other procedures are

ir kitos procedūros. Ši nuostata netaikoma skrydžiams, vykdomiems tarp Lietuvos Respublikos ir kitų Šengeno erdvės valstybių, išskyrus atvejus, kai Lietuvos Respublikoje laikinai atnaujinama vidaus sienų kontrolė.

1.4. Lietuvos Respublikos valdomoji oro erdvė ir nevaldomoji oro erdvė priskiriama atsakiklio privalomo turėjimo zonai (TMZ), išskyrus nustatytas aerodromo oro eismo zonas (ATZ).

Orlaivių, kuriuose nėra radiolokacinio atsakiklio, veikiančio „A+C“ arba „S“ režimu, skrydžiai Lietuvos Respublikos valdomąja oro erdve ir nevaldomąja oro erdve galimi tik gavus oro eismo paslaugų teikėjo leidimą oro eismo paslaugų teikėjo veikimu LTSA nustatyta tvarka. Apie suteiktus leidimus oro eismo paslaugų teikėjas nedelsdamas, bet ne vėliau kaip per 12 valandų nuo leidimo suteikimo, praneša Lietuvos kariuomenės Karinių oro pajėgų vadui ar jo įgaliotam karininkui.

1.5. Orlaivių skrydžiai pasienio zonoje galimi, jeigu:

1) oro eismo paslaugų teikėjui pateiktas skrydžio planas;

2) orlaivyje įrengta radijo ryšio aparatūra kuria būtų galima palaikyti abipusį radijo ryšį su oro eismo paslaugų teikėju;

3) orlaivyje įrengtas radiolokacinis atsakiklis, veikiantis „A+C“ arba „S“ režimu (netaikoma sklandytuvų skrydžiams);

4) skrydžiui gautas Lietuvos kariuomenės karinių oro pajėgų vado ar jo įgalioto karininko leidimas, išduotas kariuomenės vado nustatytomis sąlygomis ir tvarka (netaikoma tarptautiniams skrydžiams, kai kertama Lietuvos Respublikos valstybės siena su ne Šengeno sutarties valstybėmis, ir valstybės orlaivių skrydžiams).

Atnaujinus vidaus sienų kontrolę, šio punkto reikalavimai netaikomi visiems tarptautiniams skrydžiams.

followed. This provision is not applied to flights operated between the Republic of Lithuania and other Schengen States, except for the cases when the internal border control is temporarily resumed in the Republic of Lithuania.

1.4. The controlled airspace and uncontrolled airspace of the Republic of Lithuania is assigned to Transponder Mandatory Zone (TMZ), except for the designated aerodrome traffic zones (ATZ).

Aircraft not equipped with the SSR transponder operating in mode "A+C" or "S" may operate in the controlled airspace and uncontrolled airspace of the Republic of Lithuania only upon receiving a permit from the air traffic service provider, in accordance with the procedure established by the LTSA and applied by the air traffic service provider. Notification of the permits issued shall be made by the air traffic service provider immediately, but not less than within 12 hours from the issuance of the authorization, to the Commander of the Lithuanian Armed Forces Air Force or his authorized officer.

1.5. Aircraft may operate in the border area on condition that:

1) a flight plan has been submitted to the air traffic service provider;

2) an aircraft is equipped with the radio communication facility capable of maintaining two-way radio contact with the air traffic service provider;

3) an aircraft is equipped with the radar transponder operating in Mode A+C or Mode S (not applicable to glider flights);

4) a flight permit has been received from the Commander of the Lithuanian Armed Forces Air Force or his authorized officer issued in accordance with the conditions and procedure established by the Commander of Armed Forces (not applicable to international flights crossing the state border of the Republic of Lithuania with non-Schengen countries, and flights of state aircraft).

When the internal border control is resumed, the requirements of this Paragraph shall not apply to all international flights.

Šio punkto reikalavimai netaikomi orlaivių skrydžiams, vykdomiems aerodromų, esančių pasienio zonoje, oro eismo zonos, ir valstybės bepiločių orlaivių skrydžiams.

Pastaba: Pasienio zona – 4 jūrmylių Lietuvos Respublikos nevaldomos oro erdvės dalis nuo Lietuvos Respublikos valstybės sienos, kuri ribojasi su ne Europos Sąjungos (ES) valstybe nare, į teritorijos gilumą. Atnaujinus vidaus sienų kontrolę, pasienio zona yra 4 jūrmylių Lietuvos Respublikos oro erdvės dalis nuo Lietuvos Respublikos valstybės sienos į teritorijos gilumą.

1.6. Bepiločių orlaivių skrydžiai LTSA nustatytose bepiločių orlaivių sistemų (UAS) geografinėse zonose vykdomi Reglamento (ES) 2019/947, Reglamento (ES) 2021/664 ir LTSA nustatytais sąlygomis ir tvarka. Kariuomenės vado nustatytose UAS geografinėse zonose vykdomi kariuomenės vado nustatytais sąlygomis ir tvarka.

1.7. Laikinai išskirtų ir specialiųjų sklandymo zonų užsakymo, informavimo apie planuojamą vykdyti veiklą pavojingosiose zonose, kuriose gali būti nesaugu skraidyti orlaiviams, ir informacijos apie numatomus karinių orlaivių skrydžius ribojamosiose zonose pateikimo, vykdančiam oro erdvės valdymą, tvarką, suderinusi su Lietuvos kariuomenės vadu, nustato LTSA oro eismo paslaugų teikėjo teikimu.

1.8. Skristi draudžiamoje arba ribojamoje zonoje orlaiviams galima tik turint Lietuvos kariuomenės vado nustatytą tvarką išduotą leidimą ir laikantis jame nustatytų apribojimų ir sąlygų.

1.9. Turi būti apdrausta vežėjų ir civilinių orlaivių naudotojų civilinė atsakomybė už žalą. Išsamiau nurodyta Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymo 51 straipsnyje.

The requirements set down in this Paragraph shall not apply to flights aircraft operating in the aerodrome traffic zones within the border area, and for state unmanned aircraft flights.

Note: Border area is part of the Republic of Lithuania's uncontrolled airspace stretching out for 4 nautical miles into the territory from the Republic of Lithuania's state border with a non-European Union (EU) member country. When the internal border control is resumed, the border area is part of the Republic of Lithuania's airspace stretching out for 4 nautical miles from the Republic of Lithuania's state border into the territory.

1.6. Unmanned aircraft flights in the geographical zones for unmanned aircraft systems (UAS) established by LTSA, operations shall be conducted in accordance with the conditions and procedures set out in Regulation (EU) 2019/947, Regulation (EU) 2021/664, and as determined by LTSA. In the geographical zones for UAS established by the Commander of the Armed Forces, operations shall be conducted under the conditions and procedures established by the Commander.

1.7. The procedure for ordering temporarily segregated and special gliding zones, providing information about planned activities in danger areas where flying may be unsafe, and submitting information about planned military aircraft flights in restricted zones, as part of airspace management, is established by the LTSA based on the proposal of the air navigation service provider, in coordination with the Commander of the Lithuanian Armed Forces.

1.8. Aircraft may operate in the prohibited or restricted areas only upon receiving a permit issued in conformity with the procedure established by the Commander of the Armed Forces and keeping to the restrictions and conditions prescribed therein.

1.9. Carrier and civil aircraft operator liability for damages must be insured. Further details are provided in Article 51 of the Aviation Law.

1.10. Lietuvos Respublikos oro erdve gali skristi tik orlaiviai, kurių keliamas triukšmas ir emisija neviršija Aplinkos ministro ir Susisiekimo ministro nustatyto lygio.

2. Reguliarūs ir nereguliarūs susisiekimai

Leidimo vykdyti užsienio valstybių civilinių orlaivių reguliariusius tranzitinius skrydžius be nutūpimo arba su nutūpimu nekomerciniais tikslais Lietuvos Respublikos teritorijoje nereikia, jeigu orlaivis įregistruotas valstybėje, kuri yra ICAO narė.

Nereguliariesiems komerciniams skrydžiams iš ES ir Europos ekonominei erdvei (EEE) nepriklausančių valstybių su nutūpimu Lietuvos Respublikos teritorijoje ir tokiems skrydžiams iš Lietuvos Respublikos oro uostų į ES / EEE nepriklausančių valstybių oro uostus reikia LTSA leidimo. LTSA leidimo taip pat reikia nereguliariesiems komerciniams skrydžiams iš ES / EEE priklausančių valstybių su nutūpimu Lietuvos Respublikos teritorijoje ir tokiems skrydžiams iš Lietuvos Respublikos oro uostų į ES / EEE priklausančių valstybių oro uostus, kai skrydį vykdo ne ES vežėjas. Leidimas galioja tik jame nurodytam skrydžių skaičiui ir jame nurodytu laiku ir negali būti pratęstas.

3. Muitinės reikalavimai

Atvykstantys į Lietuvos Respubliką ir išvykstantys iš jos keleiviai ir įgula privalo Muitinės departamento nustatyta tvarka muitinei deklaruoti gabenamus daiktus (prekes).

4. Imigracijos reikalavimai

4.1. Asmuo, kertantis valstybės sieną (vykstantis valstybės, nepriklausančios Šengeno erdvei, kryptimi), VSAT pareigūnams atliekant pasienio patikros procedūras privalo pateikti galiojantį kelionės dokumentą ar dokumentus, leidžiančius jam kirsti sieną, o įgulos narys – pasą, piloto licenciją arba įgulos nario pažymėjimą, atitinkantį Tarptautinės civilinės aviacijos konvenciją, pasirašytą 1944 m. gruodžio 7 d. Čikagoje, bei kitus tikrinimui atlikti būtinus dokumentus.

1.10. Only the aircraft whose noise and emission do not exceed the levels set by the Minister of Environment and the Minister of Transport and Communications shall fly within the airspace of the Republic of Lithuania.

2. Scheduled and non-scheduled air services

No special permission shall be required for a foreign civil aircraft operating scheduled transit flights without landing or with stops in the territory of the Republic of Lithuania for non-traffic purposes, provided the aircraft is registered in the Member State of the ICAO.

For non-scheduled commercial flights from countries that are not members of the EU or the European Economic Area (EEA) with a landing in the territory of the Republic of Lithuania, and for such flights from Lithuanian airports to non-EU/EEA countries, an LTSA permit is required. An LTSA permit is also required for non-scheduled commercial flights from EU/EEA countries with a landing in the territory of the Republic of Lithuania, and for such flights from Lithuanian airports to EU/EEA countries, if the flight is operated by a non-EU carrier. The permit is valid only for the number of flights and the time specified in the permit and cannot be extended.

3. Customs requirements

Passengers and crew arriving in or departing from the Republic of Lithuania shall declare the things (goods) carried therewith according to the procedure established by the Customs Department.

4. Immigration requirements

4.1. Passengers crossing the state border (destined to a non-Schengen state) shall submit to the SBGS officials, carrying out border checks, a valid travel document or documents allowing to cross the border; crew members – a passport, pilot's licence or crew member certificate in conformity with the International Civil Aviation Convention signed in Chicago on 7 December 1944 and other documents required for checking.

4.2. Asmuo, atvykstantis ar išvykstantis iš Lietuvos Respublikos, privalo turėti galiojantį kelionės dokumentą, jeigu Lietuvos Respublikos tarptautinės sutartys, ES teisės aktai arba Lietuvos Respublikos Vyriausybė nenustato kitaip.

Atsižvelgiant į aukščiau minėtus teisės aktus, vykstantys asmenys į/iš Lietuvos Respublikos, priklausomai nuo jų pilietybės bei teisinio statuso, be galiojančio kelionės dokumento, papildomai VSAT pareigūnams pasienyje (pasienio kontrolės punkte) turi pateikti galiojančią vizą ar leidimą gyventi Šengeno valstybėje, taip pat pagrįsti numatomo buvimo tikslą ir pragyvenimo lėšas bei pateikti kitus patvirtinamuosius dokumentus, skirtus patikrinti, ar įvykdytos atvykimo sąlygos.

4.3. Asmenų buvimas Lietuvos Respublikos tarptautinių oro uostų tranzito zonose nelaikomas atvykimu į Lietuvos Respublikos teritoriją. Remiantis pavojų, susijusių su vidaus saugumu ir nelegalia imigracija, įvertinimu, asmenys, esantys šiose zonoje, gali būti patikrinti ar jie turi kelionės dokumentus bei atskirais atvejais oro uosto tranzito visas, kai jiems taikomas reikalavimas tokias visas turėti.

4.2. Unless otherwise established by international agreements of the Republic of Lithuania, the EU legal acts and the Government of the Republic of Lithuania, passengers arriving to or departing from the Republic of Lithuania shall have a valid travel document. Taking into account the above-mentioned legal acts, in addition to the valid document, passengers arriving to/ departing from the Republic of Lithuania, subject to their nationality and legal status, shall submit to the SBGS officials at the border zone (border control point) a valid visa or a residence permit of a Schengen state, proof of the purpose of the stay and the means of subsistence and also other supporting documents to check compliance with the conditions of entry.

4.3. Presence of passengers in transit zones of international airports of the Republic of Lithuania is not considered as entry into the territory of the Republic of Lithuania. On the grounds of assessment of the risks related to internal security and illegal immigration, passengers in these zones may be subject to check of travel documents, or in some cases, airport transit visas if such requirement is applicable to them.